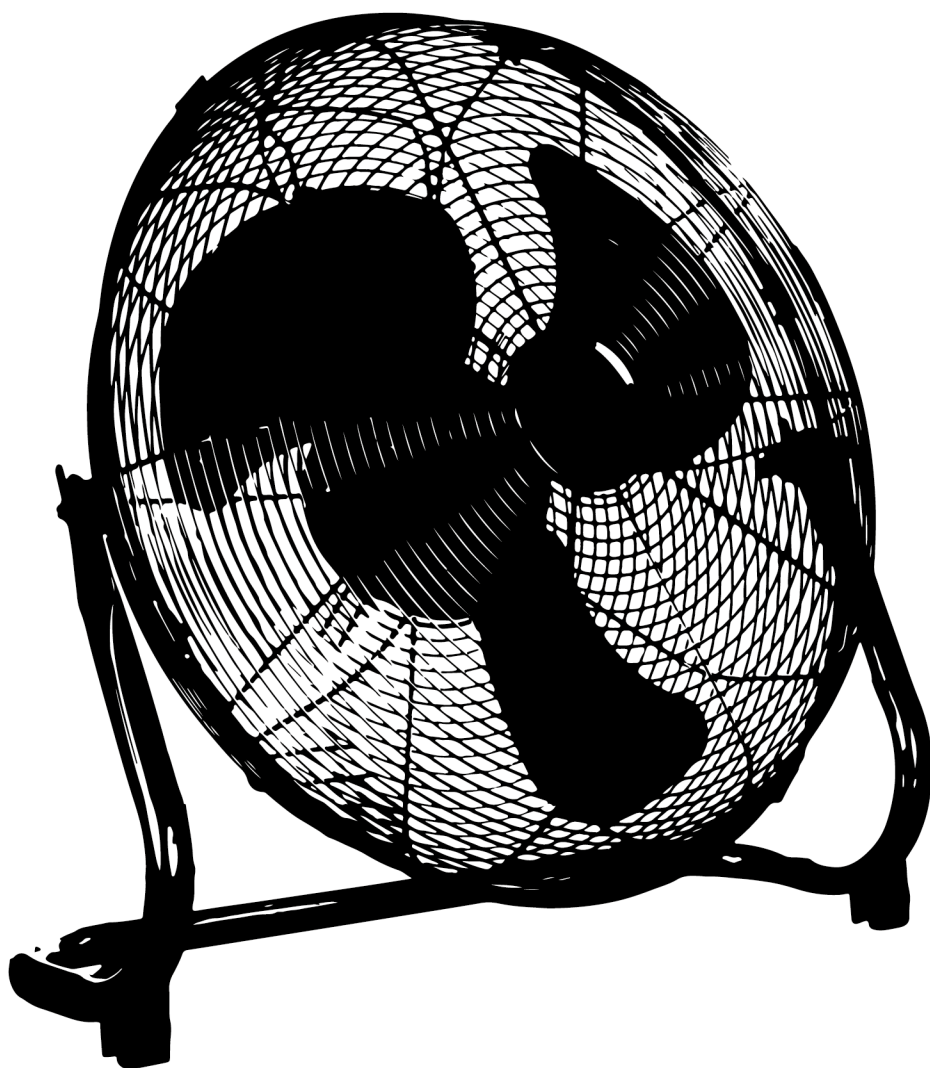




INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

WENTYLATOR W-OC150WT

PRZED UŻYCIEM TEGO URZĄDZENIA NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ
INSTRUKCJĘ OBSŁUGI! NALEŻY PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKICH INSTRUKCJI
BEZPIECZEŃSTWA, ABY UNIKNĄĆ USZKODZEŃ SPOWODOWANYCH
NIEWŁAŚCIWYM UŻYTKOWANIEM!
ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI DO WYKORZYSTANIA W
PRZYSZŁOŚCI.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE – Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała.

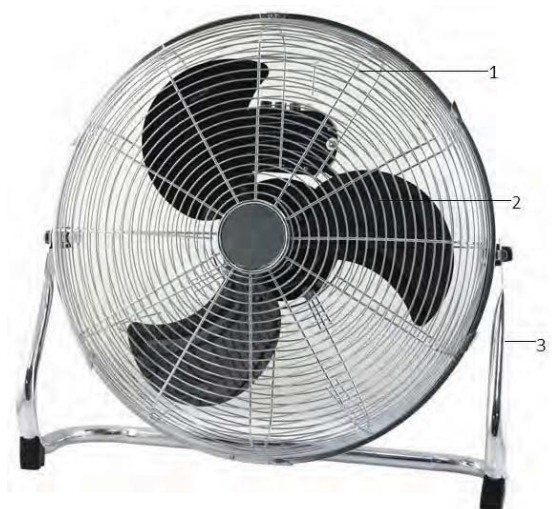
OSTRZEŻENIE:

- **To urządzenie nie jest przystosowane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, psychicznymi, sensorycznymi lub nie posiadającymi odpowiednich kwalifikacji do jego obsługi. Wyjątki można stosować pod nadzorem osób za nie odpowiedzialnych posiadających odpowiednie kwalifikacje.**
- **Powinno dołożyć się wszelkich starań aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.**
- **Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez serwisanta lub wykwalifikowanego do tego technika.**
- Nieprawidłowa obsługa może skutkować uszkodzeniem urządzenia, lub poważnymi uszczerbkami na ciele.
- W przypadku niewłaściwego użytkowania lub niewłaściwej obsługi producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą wystąpić.
- Przed podłączeniem wtyczki do gniazda zasilania, należy upewnić się że gniazdo odpowiada parametrom podanym w instrukcji lub tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie należy zanurzać urządzenia lub przewodu w wodzie czy innych płynach. Jest to bezpośrednie zagrożenie życia porażeniem prądem. Jednakże jeżeli dojdzie do takiej sytuacji, niezwłocznie odłącz urządzenie od zasilania, a przed następnym uruchomieniem należy je oddać do sprawdzenia przez punkty serwisowy.
- Jeżeli przewód zasilający bądź wtyczka noszą ślady uszkodzenia nie należy użytkować urządzenia. Jeżeli urządzenie upadło, bądź wystąpiły inne jego

uszkodzenia, należy dokonać napraw i kontroli w odpowiednim do tego serwisie.

- Nie odłączaj urządzenia od zasilania ciągnąc za przewód, bądź mając wilgotne ręce.
- Upewnij się że główny przewód zasilający nie ociera się o ostre narożniki, lub jest zablokowany.
- Nie należy używać urządzenia w miejscach o wysokiej wilgotności (przykładowo łazienka)
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu urządzeń generujących ciepło. (faleki, kominki itp.)
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez serwisanta lub wykwalifikowanego do tego technika.
- To urządzenie nie jest przystosowane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, psychicznymi, sensorycznymi lub nie posiadającymi odpowiednich kwalifikacji do jego obsługi. Wyjątki można stosować pod nadzorem osób za nie odpowiedzialnych posiadających odpowiednie kwalifikacje.
- Powinno dołożyć się wszelkich starań aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być podłączone do innych urządzeń sterujących (przedłużacz z timerem, urządzenia sterujące).
- Urządzenie należy umiejscowić na płaskiej stabilnej powierzchni, aby uniknąć przewrócenia.
- Urządzenie przystosowane jest do pracy w pomieszczeniach jak kuchnie, biura, czy inne pomieszczenia pracownicze.
- Gdy urządzenie jest włączone, nie należy go pozostawiać bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest stworzone do funkcjonowania w otwartych przestrzeniach, jedynie do użytku domowego.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu z dala od dostępu dzieci.
- Nie wkładaj palców, lub innych przedmiotów w kratkę wentylatora.
- Nigdy nie włączaj urządzenia, bez zamontowanej siatki ochronnej.
- Urządzenie musi zostać zmontowane całkowicie, przed przystąpieniem do użytkowania.
- Uwaga na długie włosy! Mogą zostać wciągnięte przez śmigła wentylatora.
- Nie kieruj nadmuchu urządzenia wprost na osoby przez długi czas.
- Upewnij się że urządzenie jest odłączone od zasilania przed zdjęciem siatki ochronnej.

SPIS CZĘŚCI



1. Metalowa siatka zabezpieczająca
2. Śmigło
3. Stojak
4. Uchwyt
5. Przełącznik prędkości
6. Kontrolka

MONTAŻ

Urządzenie zostało uprzednio zmontowane, nie wymaga dalszego montażu.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Podłącz wtyczkę urządzenia do źródła zasilania.
2. Wybierz prędkość z jaką ma pracować urządzenie, poprzez wciśnięcie odpowiedniego przycisku 0 = OFF, 1 = Niskie obroty, 2 = Średnie obroty, 3 = Wysokie obroty.
3. Ustawienie urządzenia: wentylator może wychylać się w jednej osi.

Uwaga! Wciskaj jedynie jeden przycisk prędkości naraz. W innym przypadku można uszkodzić urządzenie.

KONSERWACJA URZĄDZENIA

Uwaga! Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia, zawsze odłącz je od źródła zasilania.

1. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o wysokim stężeniu brudu lub olejów, gdyż śmigło może zostać przyblokowane.

2. Plastikowe części należy czyścić wilgotną szmatką lub gąbką
3. **Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.** Aby je wyczyścić przetrzyj je wilgotną szmatką i pozostaw do wysuszenia.
4. Co jakiś czas sprawdź czy śruby w urządzeniu są dokręcone.
5. Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.

DANE TECHNICZNE

Kod produktu	107653, 113256
Moc	80W
Napięcie	220-240 V~50 Hz
Średnica	45cm
Aluminiowe śmigła	3
poziomy prędkości	3
Regulacja nachylenia	tak
Wygodny uchwyt	tak

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter poglądowy.

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.

T C E

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec WENTYLATOR W-OC150WT spełnia wszystkie wymagania:

(EMC) Directive 2014/30/EU

(LVD) Directive 2014/35/EU

EC Directive 2011/65/EU with Amendment (EU) 2015/863 (RoHS)

Spełnia następujące standardy:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 60335-2-80:2015

EN 62233:2008+AC:2008

IIEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

Producent:

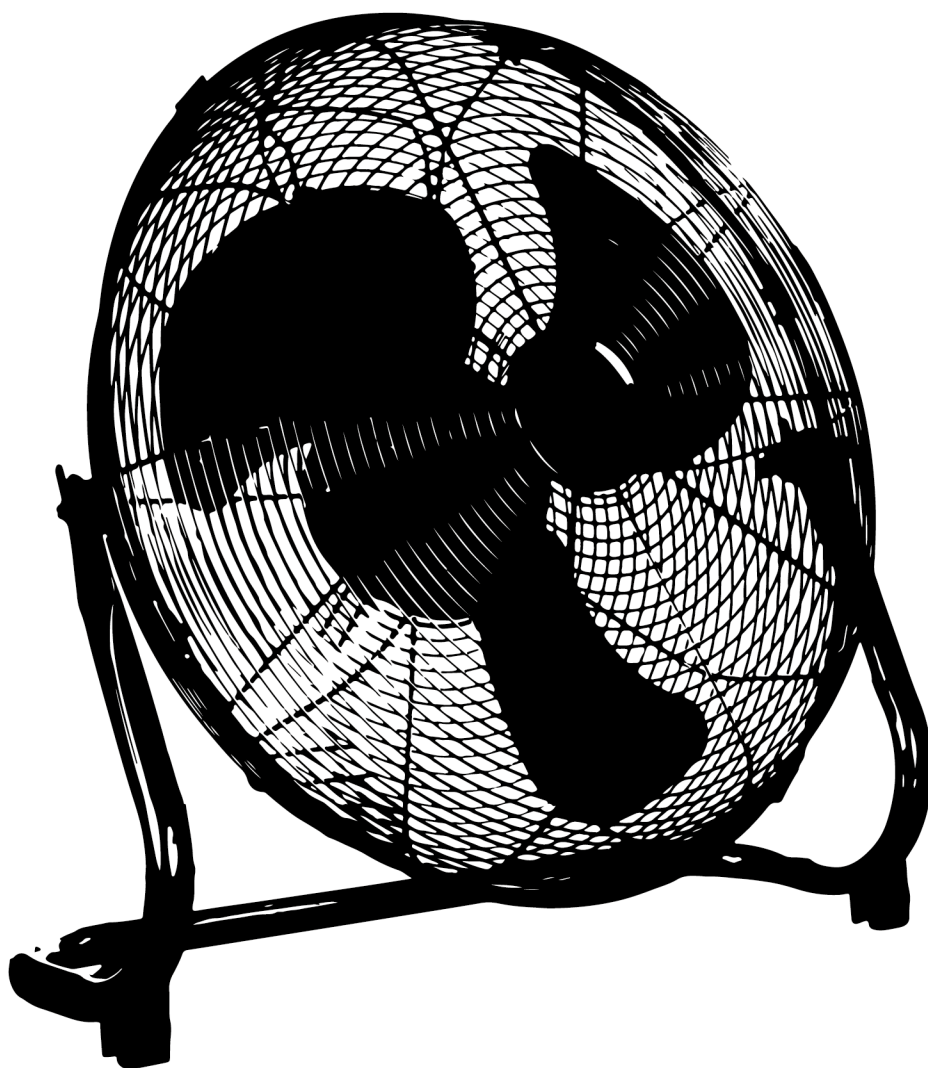
Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081 Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

Bartosz Machoński



INSTRUCTION MANUAL

EN

FAN CIRCULATOR W-OC150WT

BEFORE USING THIS DEVICE, PLEASE READ THIS USER MANUAL! FOLLOW
ALL SAFETY INSTRUCTIONS TO AVOID DAMAGE CAUSED
BY IMPROPER USE!
KEEP THIS USER MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY INFORMATION

WARNING – When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and personal injury.

WARNING:

- **This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, mental or sensory abilities or who are not qualified to use it. Exceptions may be applied under the supervision of persons responsible for them with appropriate qualifications.**
- **Every effort should be made to prevent children from playing with the device.**
- **If the power cord is damaged, it must be replaced by a service agent or a qualified technician.**
- Incorrect handling may result in damage to the device or serious bodily injury.
- In case of misuse or improper handling, the manufacturer/importer is not responsible for any damage that may occur.
- Before connecting the plug to the power socket, make sure that the socket corresponds to the parameters given in the manual or the rating plate of the device.
- Do not immerse the device or cord in water or other liquids. This is an imminent danger to life from electric shock. However, if such a situation occurs, disconnect the device from the power supply immediately, and have it checked by service centers before using it again.
- If the power cord or plug shows signs of damage, do not use the device. If the device has been dropped or otherwise damaged, it must be repaired and inspected by an appropriate service center.
- Do not unplug the device by pulling the cord or with wet hands.
- Make sure that the main power cord does not rub against sharp corners or is blocked.
- Do not use the device in places with high humidity (e.g. bathroom)
- Do not use the device near heat generating devices. (fairelki, fireplaces, etc.)
- The device must not be connected to other control devices (extension cable

with timer, control devices).

- Place the device on a flat, stable surface to avoid tipping over.
- The device is adapted to work in rooms such as kitchens, offices or other work rooms.
- Do not leave the device unattended when it is turned on.
- The device is not designed to function in open spaces, only for home use.
- Store the device in a dry place out of reach of children.
- Do not put fingers or other objects into the fan grille.
- Never turn on the device without the protective grid in place.
- The device must be fully assembled before use.
- Watch out for long hair! They can get caught in the fan blades.
- Do not direct the air of the device directly at people for a long time.
- Make sure the device is disconnected from the power supply before removing the protective grid.

PARTS DISCRPTION



1. Metal safety net
2. Propeller
3. Stand
4. Handle
5. speed switch
6. control

INSTALLATION

The device has been pre-assembled, no further assembly is required.

USER MANUAL

1. Connect the device plug to the power source.
2. Select the speed at which the device is to operate by pressing the appropriate button 0 = OFF, 1 = Low speed, 2 = Medium speed, 3 = High speed.
3. Device positioning: the fan can swing in one axis.

Attention! Only press one speed button at a time. Otherwise, you may damage the device.

DEVICE MAINTENANCE

Attention! Before cleaning the device, always disconnect it from the power source.

1. Do not use the device in rooms with a high concentration of dirt or oils, as the propeller may become blocked.
2. Clean the plastic parts with a damp cloth or sponge
3. **Never submerge the device in water.** To clean them, wipe them with a damp cloth and let them dry.
4. Check from time to time that the screws in the device are tightened.
5. Store the device in a dry and cool place.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product code	107653, 113256
Power	80W
Voltage	220-240 V~50 Hz
Diameter	45cm
Aluminium propellers	3
Speed levels	3
Tilt adjustment	yes
Comfortable handle	yes

All pictures and drawings are for reference only.

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec FAN CIRCULATOR W-OC150WT Device meets all the requirements of the:

(EMC) Directive 2014/30/EU

(LVD) Directive 2014/35/EU

EC Directive 2011/65/EU with Amendment (EU) 2015/863 (RoHS)

Meets the following standards:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 60335-2-80:2015

EN 62233:2008+AC:2008

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

Producent:

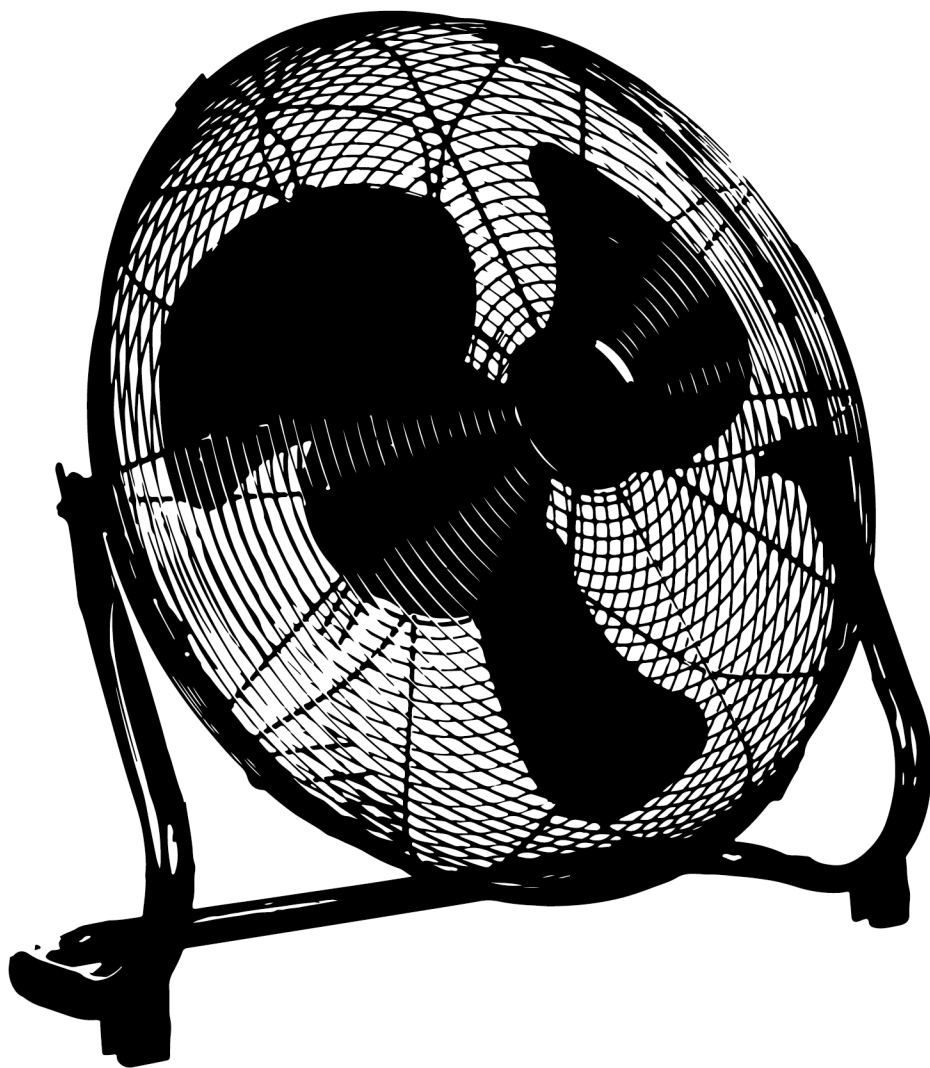
Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081 Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

Bartosz Machoński



BEDIENUNGS- ANLEITUNG

DE

VENTILATOR W-OC150WT

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIESES GERÄTES BITTE DIESE
BEDIENUNGSANLEITUNG! BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE, UM
SCHÄDEN DURCH UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH ZU VERMEIDEN!
BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG ZUM SPÄTEREN
NACHSCHLAGEN AUF.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

WARNUNG – Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern.

WARNUNG:

- **Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten bestimmt oder die nicht für die Verwendung qualifiziert sind. Ausnahmen können unter Aufsicht von dafür zuständigen Personen mit entsprechender Qualifikation angewendet werden.**
- **Es sollte alles unternommen werden, um zu verhindern, dass Kinder mit dem Gerät spielen.**
- **Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Kundendienstmitarbeiter oder einem qualifizierten Techniker ersetzt werden.**
- Unsachgemäße Handhabung kann zu Schäden am Gerät oder schweren Körpervverletzungen führen.
- Bei Missbrauch oder unsachgemäßer Handhabung haftet der Hersteller/Importeur nicht für eventuell auftretende Schäden.
- Bevor Sie den Stecker an die Steckdose anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Steckdose den im Handbuch oder auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Parametern entspricht.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht unmittelbare Lebensgefahr durch Stromschlag. Trennen Sie das Gerät in einem solchen Fall jedoch sofort von der Stromversorgung und lassen Sie es von einem Kundendienst überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Wenn das Netzkabel oder der Stecker Anzeichen von Schäden aufweisen,

verwenden Sie das Gerät nicht. Wenn das Gerät fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde, muss es von einem geeigneten Servicecenter repariert und überprüft werden.

- Trennen Sie das Gerät nicht vom Stromnetz, indem Sie am Kabel ziehen oder mit nassen Händen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht an scharfen Ecken reibt oder blockiert ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer)
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärme erzeugenden Geräten. (Farelki, Kamine usw.)
- Das Gerät darf nicht mit anderen Steuergeräten verbunden werden (Verlängerungskabel mit Zeitschaltuhr, Steuergeräte).
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche, um ein Umkippen zu vermeiden.
- Das Gerät ist zum Arbeiten in Räumen wie Küchen, Büros oder anderen Arbeitsräumen geeignet.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien konzipiert, sondern nur für den Heimgebrauch.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in das Lüftergitter.
- Schalten Sie das Gerät niemals ohne angebrachtes Schutzgitter ein.
- Das Gerät muss vor Gebrauch vollständig montiert werden.
- Vorsicht bei langen Haaren! Sie können sich in den Lüfterflügeln verfangen.
- Richten Sie die Luft des Geräts nicht für längere Zeit direkt auf Personen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie das Schutzgitter entfernen.

LISTE DER EINZELTEILE



1. Sicherheitsnetz aus Metall
2. Propeller
3. Stand
4. Handhaben
5. Geschwindigkeitsschalter
6. Kontrolle

INSTALLATION

Das Gerät ist vormontiert, es ist keine weitere Montage erforderlich.

BENUTZERHANDBUCH

1. Verbinden Sie den Gerätestecker mit der Stromquelle.
2. Wählen Sie die Geschwindigkeit, mit der das Gerät arbeiten soll, indem Sie die entsprechende Taste drücken 0 = AUS, 1 = Niedrige Geschwindigkeit, 2 = Mittlere Geschwindigkeit, 3 = Hohe Geschwindigkeit.
3. Gerätepositionierung: Der Lüfter kann in einer Achse schwingen.

Aufmerksamkeit! Drücken Sie jeweils nur eine Geschwindigkeitstaste. Andernfalls können Sie das Gerät beschädigen.

GERÄTEWARTUNG

Aufmerksamkeit! Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer von der Stromquelle.

1. Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen mit hoher Schmutz- oder Ölkonzentration, da der Propeller blockieren kann.

2. Reinigen Sie die Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch oder Schwamm
3. **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.** Wischen Sie sie zum Reinigen mit einem feuchten Tuch ab und lassen Sie sie trocknen.
4. Prüfen Sie von Zeit zu Zeit, ob die Schrauben im Gerät fest angezogen sind.
5. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort.

TECHNISCHE DATEN

Produkt-Code	107653, 113256
Leistung	80W
Spannung	220-240 V~50 Hz
Durchmesser	45cm
Aluminium-Propeller	3
Geschwindigkeitsstufen	3
Neigungsverstellung	ja
Bequemer Griff	ja

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec VENTILATOR W-OC150WT-Gerät alle Anforderungen der:

(EMC) Directive 2014/30/EU

(LVD) Directive 2014/35/EU

EC Directive 2011/65/EU with Amendment (EU) 2015/863 (RoHS)

Erfüllt die folgenden Normen:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021

EN 60335-2-80:2015

EN 62233:2008+AC:2008

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

Hersteller:

Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081 Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

Bartosz Machoński